

**24**  
YEARS  
ANNIVERSARY

# Latino Times

Celebrate  
Cinco de Mayo

A BILINGUAL PUBLICATION

May 4th, 5th & 6th  
El Concilio

## Missing Student, Xavier Martinez Found by Dedicated Diver



the San Joaquin Sheriff's Department's Boating Unit who used robotic submersibles, sonar devices, drones, and K-9's, none of them were able to find Xavier. The murky and cluttered Calaveras River can prove extremely difficult to navigate and divers can be intimidated by the danger of the debris filled water.

However, every challenge lends an opportunity for the right person to conquer it. The person who was right for this challenge was Juan Heredia. Juan is a professional scuba diver and instructor who is trained in search and rescue and has over 20 years of experience.

Juan, who is originally from Argentina, is quite accustomed to navigating through similar situations, "In Argentina, I have been in other circumstances much like this one where the waters were very cloudy. It's very dangerous because you can't see your instruments and can't be sure how much air is left in your tank."

Since March 13th, Juan had been monitoring the efforts to find Xavier and when the sheriff's office decided to scale back after five days, he approached Amanda to ask her permission to find her son. All of Juan's family was concerned for Amanda, including his mother-in-law, Teresa who prayed to the Virgin Guadalupe for a miracle to find Xavier.

Juan's wife, Mercedes also shared that her family along with many other

Latinos believed in praying to Lady of Guadalupe for miracles. "When my dad was diagnosed with cancer and given no hope, my mom prayed for a miracle and that was 17 years ago, and my father is still going strong."

One of the other reasons that Juan and Mercedes believe there is a 'huge connection' between their two families is because less than a year ago, Mercedes also tragically lost her 20-year-old son, Bryan, in a car accident just like Amanda lost Xavier. And because of the loss of her son, Mercedes felt that she could comfort Amanda having gone through a similar tragedy.

On Tuesday, March 19th, Juan arrived at the river, with his daughter, Camila. Camila was also a skilled diver and was there to assist her father if he needed help in finding Xavier and to notify the proper authorities once he had been found.

As Juan prepared to go into the

river, Xavier's Mom arrived to thank him for his help and told him, "You are an Angel for helping us." Juan went on to say, "I was on a mission to bring peace to Xavier's Mom. I made her two promises that one, I am 100 % sure that I am going to find your son, or two, I am going to be 100% sure that your son is not here."

True to his word, within thirty minutes of going into the river he found Xavier. "First, I saw his tennis shoes. Then, I looked up and could see him standing straight up with his arms lifted and his head looking up. The sun was shining on his face, and it looked like he was praying to his family! I tied my floating rope to him and went back up to tell my daughter to call 911!" The designated authorities arrived and brought Xavier out of the river.

On March 19th, six days after Xavier went missing, Juan was able to give  
See XAVIER Page 3

By Julia Barnes

There may be times in our life when we are faced with an unimaginable situation, and we call out for help or pray for a miracle. When Amanda Jurado's son, Xavier Martinez, a 15-year-old Stagg High School Student, went missing in the Calaveras River she desperately appealed to the community for help. On March 13th, Xavier and his friend, who were involved in a fight, fled the campus and jumped into the nearby river. Xavier's friend resurfaced from the river, but tragically, Xavier did not.

Although many volunteers and agencies responded to the search, including

## El estudiante desaparecido, Xavier Martínez, fue encontrado por un buceador dedicado

Por Julia Barnes

Puede haber momentos en nuestra vida en los que nos enfrentemos a una situación inimaginable y pidamos ayuda u oremos por un milagro. Cuando el hijo de Amanda Jurado, Xavier Martínez, un estudiante de 15 años de la escuela secundaria Stagg, desapareció en el río Calaveras, ella pidió ayuda desesperadamente a la comunidad. El 13 de marzo, Xavier y su amigo, que estaban involucrados en una pelea, huyeron del campus y saltaron al río cercano. El amigo de Xavier resurgió del río, pero trágicamente, Xavier no lo hizo.

Aunque muchos voluntarios y agencias respondieron a la búsqueda, incluida la Unidad de Navegación del Departamento del Sheriff de San Joaquín que utilizó sumergibles robóticos, dispositivos de sonar, drones y K-9, ninguno de ellos pudo encontrar a Xavier. El turbio y

desordenado río Calaveras puede resultar extremadamente difícil de navegar y los buzos pueden sentirse intimidados por el peligro del agua llena de escombros.

Sin embargo, cada desafío brinda una oportunidad para que la persona adecuada lo conquiste. La persona indicada para este reto era Juan Heredia. Juan es un buceador profesional e instructor capacitado en búsqueda y rescate y tiene más de 20 años de experiencia.

Juan, que es originario de Argentina, está bastante acostumbrado a navegar por situaciones similares: "En Argentina, he estado en otras circunstancias muy parecidas a esta, donde las aguas estaban muy turbias. Es muy peligroso porque no puedes ver tus instrumentos y no puedes estar seguro de cuánto aire queda en tu tanque."

Desde el 13 de marzo, Juan había

Ver MARTINEZ Página 5

## Las Cámaras de Comercio Hispanas de California recibirán a los Líderes empresariales latinos en el Condado de Orange, CA



JP Morgan & Chase

Cerca de 1000 empresarios y líderes hispanos asistirán a la 44ª Convención Estatal Anual de las Cámaras de Comercio Hispanas de California (CHCC) en Costa Mesa, CA.

La Convención de este año se llevará a cabo del 16 al 18 de agosto de 2023, y se considera el evento de negocios más grande de la costa oeste centrado en los logros y el éxito de las empresas y cámaras hispanas.

Empresarios, dueños de negocios, representantes corporativos y legisladores de California, Estados Unidos y varios países se reunirán para la Convención Anual en el Hilton Orange County -

Costa Mesa. El CHCC representa los intereses de más de 815,000 empresas propiedad de hispanos en el estado.

Costa Mesa es una ciudad tejida a partir de los hilos de diversas etnias, un vibrante crisol de tradiciones, cocinas y culturas. Se ha hecho más conocido como un centro de sofisticación del Condado de Orange. Con una ubicación céntrica entre San Diego y Los Ángeles, la ciudad combina una vibrante escena artística, tiendas de renombre y una floreciente cultura gastronómica, todo a una milla del Océano Pacífico.

A medida que el CHCC celebra 45 años, el CHCC ha desarrollado un plan

Ver CALIFORNIA Página 3



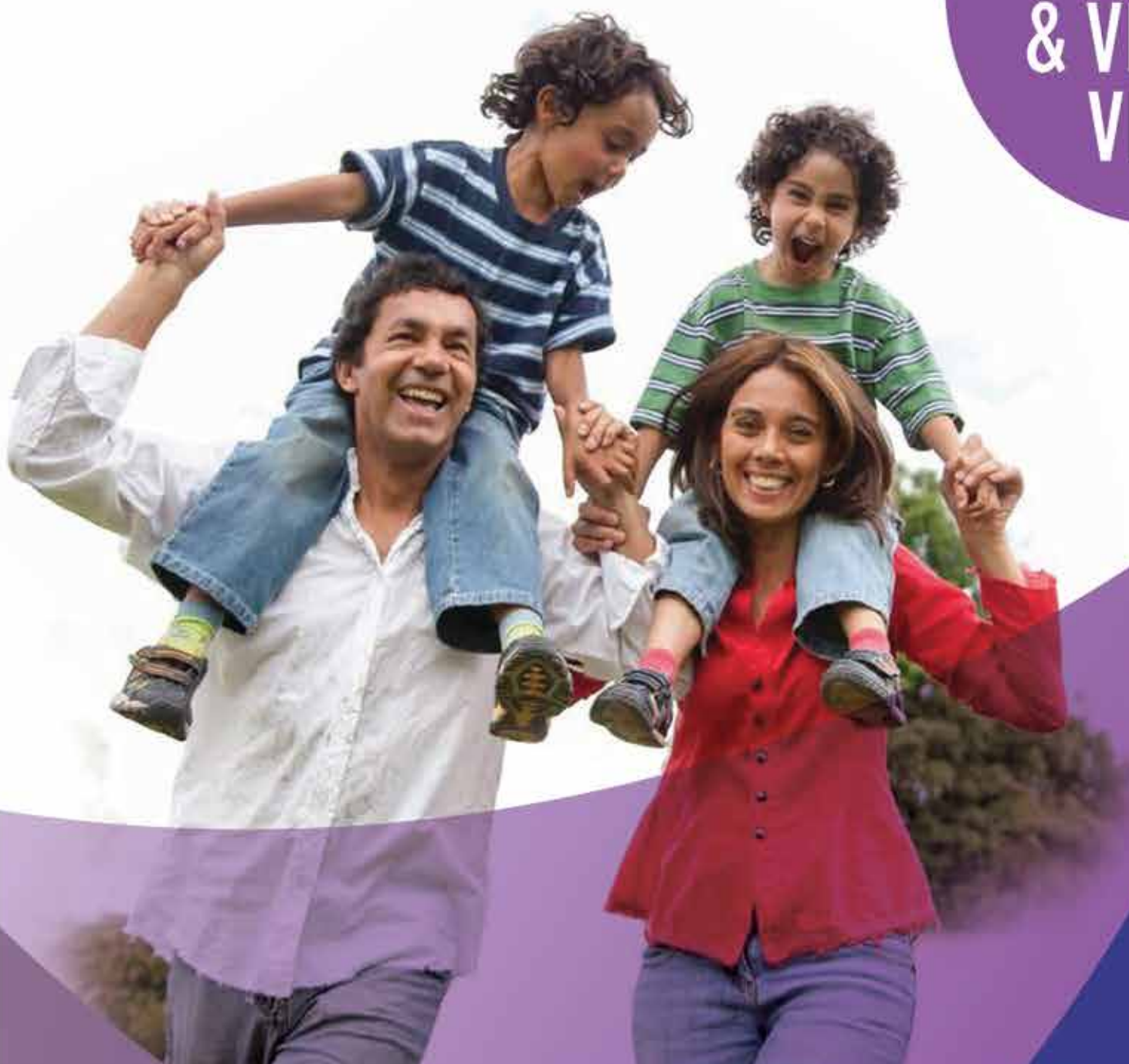
# SJ HEALTH

San Joaquin Health Centers

Putting patients at the center  
of everything we do!

FRENCH CAMP | STOCKTON | MANTECA  
209-953-6400 | [sjhealth.org](http://sjhealth.org)

ASK ABOUT  
SAME DAY  
& VIRTUAL  
VISITS



# Latino Times

**Publisher & Founder**  
 Andrew Ysiano  
 andrew@latinotimes.org

**Vice President**  
 Judy Quintana  
 judy@latinotimes.org

**Contributing Writers**  
 Julia Barnes  
 Mark Arredondo, M.D.  
 JP Morgan Chase & Co.  
 Sarah Naseer  
 Christopher St. Aubin  
 Michael Lipka

**Design & Layout**  
 www.ScottsDesigns.net

**Photography**  
 Monica Andeola

**Marketing/Advertising**  
 Andrew Ysiano  
 Judy Quintana  
 Armando Salgado  
 Julia Barnes  
 Rev. Dwight Williams  
 Andrew C. Ysiano

(209) 469-2407  
 ads@latinotimes.org

**Spanish Translator**  
 Lorena Becerra M.B.A.

**Distribution**  
 Damian Corona  
 Andrew C. Ysiano  
 www.latinotimes.org



Andrew Ysiano  
 Publisher/Founder



Judy Quintana  
 Vice President  
 Editor

## Xavier

continúa en pág. 1

Amanda peace and comfort by finding her son. As a direct result of this situation and seeing the tremendous need for trained divers, Mercedes and Juan have decided to start a nonprofit organization called Aqua Angels. Aqua Angels' mission will be to provide trained divers who can assist the Police, Fire and Sheriff Departments when they need a professional

diver for search and rescue. They do not plan to charge anyone for their services.

It does your heart good to know that we live in a world where even though we may face many challenges in these trying times, there are still caring people like Juan and Mercedes with open hearts who give of themselves to make a difference in the lives of others.

## California

continúa en pág. 1

estratégico agresivo para abordar las necesidades de sus miembros y diversas pequeñas empresas en todo el estado. El CHCC planea continuar adoptando la promoción mediante la identificación y evaluación de problemas para abordar a través de la legislación y los esfuerzos de promoción a través de la creación de coaliciones, la movilización comunitaria y las estrategias de base. Además, el CHCC se esforzará por compartir una historia convincente y vívida de los esfuerzos de sus miembros a través de eventos y programas como la Convención anual.

“La convención anual honrará los logros de las empresas propiedad de hispanos al tiempo que ayudará a muchos propietarios de pequeñas empresas con información y otros detalles críticos que necesitan para sobrevivir y prosperar en un entorno posterior a la pandemia,” declaró Julian Cañete, presidente y CEO de las Cámaras de Comercio Hispánicas de California.

La Convención Estatal Anual del CHCC es el evento educativo y de redes más grande para empresas hispanas y

diversas en la región occidental. Fomenta el desarrollo económico hispano y diverso para las economías de California y nacionales. Durante 45 años, el CHCC ha servido como una organización empresarial hispana regional líder en la nación, trabajando para llevar los intereses de las empresas hispanas y de propiedad diversa de California a la vanguardia de las agendas económicas nacionales y de California.

Cada año, la Convención Estatal Anual reúne a propietarios de pequeñas empresas, ejecutivos corporativos y líderes comunitarios y miembros de más de 125 Cámaras de Comercio Hispánicas locales y regionales y diversas organizaciones empresariales estatales y nacionales. Permite a los asistentes establecer asociaciones estratégicas a largo plazo a través del compromiso personal directo, el intercambio de mejores prácticas, el diálogo, la creación de redes, talleres y más.

Para obtener información adicional sobre la 44ª Convención Anual, visite: [www.chcc2023.com](http://www.chcc2023.com)

## Family Resource Center to Host Annual Children & Youth Day Event at Pixie Woods Amusement Park

(Stockton CA) The Family Resource Center will host Children & Youth Day on Saturday, May 18th from 10AM to 3:00PM at Pixie Woods Amusement Park located at 3121 Monte Diablo Avenue. This year's theme is Once Upon A Time. Event admittance and activities are free for children and families in San Joaquin County. The event will include arts & craft activities, entertainment, and information & resources for the whole family.

Children & Youth Day is designed to increase community awareness of services and opportunities available for children, from infants through teens. Children are welcome to dress in fairytale costumes, or as their favorite literary character. To keep with the theme, there will be a magic show performing at the park's Entertainment Stage and children will be invited to participate in the Mascot parade throughout the park's magical pathways. Children will get to pick out 1 free book (while supplies last) at the agency's resource table and enjoy facepainting, games, and prizes throughout the day. The SAAR Line Dancers will help children learn beginning line dancing.

Visit with over forty exhibitors providing crafts, information, and resources that benefit children and

families. Hands-on activities, and the carousel rides are free for event attendees. Sponsored by Health Plan of San Joaquin, Altamont Corridor Express (ACE CAP), First 5 San Joaquin, and Verve IT. This is the Family Resource Center's 34th Children & Youth Day Event.

About Family Resource Center: Family Resource Center is committed to the health and well-being of children in San Joaquin County, and the adults who care for them. Serving the community since 1980, FRC's mission is to provide resources to parents and childcare providers to encourage healthy growth for the children in their care. That's done through advocacy, information, education, nutritional support, training, and childcare services – directly and by financially supporting community childcare providers – so that every child, and parent, has access to safe and stimulating care outside the home. Family Resource Center is the designated service provider for 211 information and referral services for San Joaquin County. Through this service, increased access to information such as child care, nutritional services and over 4,000 other resources are available to new and current residents, 24/7/365 days a year in over 250 languages.

### DENTAL FLUORIDE ALLY OR ENEMY?

**WHAT IS FLUORIDE?**  
 It is a natural element found in water and is known to help prevent cavities. It can be added to water, milk, and table salt as a way to introduce it to the general population.

**1 WHY IS FLUORIDE ADDED TO WATER?**  
 Preventing cavities, community water fluoridation has been shown to save money both for families and for the US health care system.

**2 WHAT BENEFITS DOES FLUORIDE BRING TO US?**  
 75% reduction in new cavities  
 Stop cavities  
 Strengthen teeth structure.

**3 IS FLUORIDE TOXIC?**  
 When used properly, fluoride is safe and effective, but it can be hazardous at high doses. Acute fluoride toxicity can cause nausea and gastrointestinal effects.

**4 SIDE EFFECT OF EXCESSIVE FLUORIDE USE**  
 Can cause dental fluorosis (discoloration of teeth), can also affect bones.







#### INTERNATIONAL DENTISTS

  
 Florez Dayana

  
 Gonzalez Maria

  
 Morales Pierina

  
 Murena Lucia

  
 Sanchez katherine

  
 Suarez Eira

#### RECOMMENDATIONS

After application avoid eating hot, hard or sticky foods, and drinking hot drinks for an hour.  
 Apply fluoride twice a year.



# 70 AÑOS DE MAGIA EN PIXIE WOODS

SÁBADO, 4 DE MAYO DE 2024



**Habrà una rifa**  
\*Debe estar presente para ganar

¡Actividades, juegos, premios,  
actuación  
y mucho más!



Todo incluido con entrada general

[WWW.STOCKTONCA.GOV/PIXIEWOODS](http://WWW.STOCKTONCA.GOV/PIXIEWOODS)

3121 MONTE DIABLO AVE | ACTIVIDADES 10 AM - 2:30 PM | HORARIO DEL PARQUE 10 AM - 4 PM



## 4to Anual SEMANA DE LA PEQUEÑA EMPRESA DE STOCKTON

Únase a nosotros mientras celebramos las pequeñas empresas de Stockton y compartimos los servicios y recursos de apoyo empresarial en nuestra área.

#StocktonSmallBusinessWeek



ESCANEE PARA  
MÁS DETALLES



La Semana de la Pequeña Empresa de Stockton 2024 se presenta en colaboración con



[www.stocktonsmallbusinessweek.com](http://www.stocktonsmallbusinessweek.com)

SMALLBUSINESSWEEKSTOCKTON  
 STOCKTONSMALLBUSINESSWEEK

# Martinez

continued from Front Page

estado monitoreando los esfuerzos para encontrar a Xavier y cuando la oficina del alguacil decidió reducir la escala después de cinco días, se acercó a Amanda para pedirle permiso para encontrar a su hijo. Toda la familia de Juan estaba preocupada por Amanda, incluida su suegra, Teresa, quien oró a la Virgen de Guadalupe para que hiciera el milagro de encontrar a Xavier.

La esposa de Juan, Mercedes, también compartió que su familia, junto con muchos otros latinos, creían en orar a la Virgen de Guadalupe por milagros. “Cuando a mi papá le diagnosticaron cáncer y no le dieron esperanza, mi mamá oró por un milagro y fue hace 17 años, y mi padre todavía se mantiene fuerte.”

Otra de las razones por las que Juan y Mercedes creen que hay una “gran conexión” entre sus dos familias es porque hace menos de un año, Mercedes también perdió trágicamente a su hijo de 20 años, Bryan, en un accidente automovilístico, al igual que Amanda perdió a Xavier. Y debido a la pérdida de su hijo, Mercedes sintió que podía consolar a Amanda después de haber pasado por una tragedia similar.

El martes 19 de marzo, Juan llegó al río, con su hija, Camila. Camila también era una buceadora experta y estaba allí para ayudar a su padre si necesitaba ayuda para encontrar a Xavier y para notificar a las autoridades correspondientes una vez que lo hayan encontrado.

Mientras Juan se preparaba para ir al río, la mamá de Xavier llegó para agradecerle por su ayuda y le dijo: “Eres un ángel por ayudarnos.” Juan continuó

diciendo: “Estaba en una misión para llevar la paz a la mamá de Xavier. Le hice dos promesas: una, estoy 100% seguro de que voy a encontrar a su hijo, o dos, voy a estar 100% seguro de que su hijo no está aquí.”

Fiel a su palabra, a los treinta minutos de entrar en el río encontró a Xavier. “Primero, vi sus tenis. Entonces, miré hacia arriba y pude verlo de pie con los brazos levantados y la cabeza mirando hacia arriba. ¡El sol brillaba en su rostro y parecía que estaba rezando a su familia! ¡Le até mi cuerda flotante y volví a subir para decirle a mi hija que llamara al 911!” Las autoridades designadas llegaron y sacaron a Xavier del río.

El 19 de marzo, seis días después de la desaparición de Xavier, Juan pudo darle paz y consuelo a Amanda al encontrar a su hijo. Como resultado directo de esta situación y viendo la tremenda necesidad de buzos capacitados, Mercedes y Juan han decidido iniciar una organización sin fines de lucro llamada Aqua Angels. La misión de Aqua Angels será proporcionar buzos capacitados que puedan ayudar a los Departamentos de Policía, Bomberos y Sheriff cuando necesiten un buzo profesional para búsqueda y rescate. No planean cobrar a nadie por sus servicios.

Le hace bien a tu corazón saber que vivimos en un mundo en el que, a pesar de que podemos enfrentar muchos desafíos en estos tiempos difíciles, todavía hay personas solidarias como Juan y Mercedes con corazones y abiertos que dan de sí mismas para marcar la diferencia en la vida de los demás.

# Ánimo.

**Eso es lo que necesito para enfrentar el Alzheimer.**

No es fácil aceptar que los problemas de memoria puedan ser un signo de la enfermedad de Alzheimer y no solo una parte normal del envejecimiento.

Pero puedo reducir mi riesgo, controlando mi presión arterial y mi diabetes tipo 2.

Porque yo tengo la valentía para **enfrentar el Alzheimer.**



Obtén más información en **EnfrentaALZ.com**

**ENFRENTA ALZ**

**All of Us**  
PROGRAMA CIENTÍFICO



**Visite la unidad móvil Journey de All of Us**

**Abril**  
**16-18**

**10:00am - 4:00pm**

**San Jose State University**  
**1 Washington Sq,**  
**San Jose, CA 95192**

**JoinAllofUs.org/es/onthego**

La unidad móvil Journey de *All of Us* está en camino. Visite esta exhibición educativa itinerante y entérese de cómo puede ayudar a darle forma al futuro de la salud y beneficiarse usted mismo, a su familia, a su comunidad y a las generaciones futuras.

En la unidad Journey podrá disfrutar de actividades interactivas, videos, juegos, información sobre salud y más. Esta exhibición se diseñó con el propósito de demostrar el poder de su participación en la investigación de salud. Durante su visita, usted puede incluso inscribirse en el Programa Científico *All of Us*.

*All of Us* está comprometido a proteger la salud de las comunidades que servimos. Por tanto, nos adheriremos a las pautas de seguridad en salud de la comunidad local.



**PRIDENet**



National Alliance  
for Hispanic Health



**SAN JOSÉ STATE UNIVERSITY**

# How Hispanic Americans Get Their News

U.S.-born Latinos overwhelmingly prefer to get their news in English; about half of immigrant Latinos prefer it in Spanish

By Sarah Naseer, Christopher St. Aubin and Michael Lipka

Just over half of U.S. Hispanic adults (54%) get their news mostly in English – far higher than the share who get their news mostly in Spanish (21%). About a quarter of Hispanic Americans (23%) say they consume news in both languages about equally.

There is an almost identical pattern on the question of preferred language for news: 51% prefer to get their news in English, 24% prefer Spanish and 23% say they do not have a preference.

But a new Pew Research Center survey of adults who identify as Hispanic or Latino finds major differences in news consumption habits between U.S.-born Hispanics and those who immigrated from other countries.

While U.S.-born Latinos overwhelmingly get their news in English, and prefer it in English, those born outside the United States have much more varied habits: 41% get their news mostly in Spanish, 26% get it primarily in English and 31% do both about equally. Similarly, 47% of Latino immigrants prefer to get their news in Spanish, while 22% prefer English and 31% do not express a preference.

Among Latino immigrants, those who have spent more years in the U.S. are less inclined than more recent arrivals to get news in Span-

ish, and more inclined to get it in English. There is little difference in the shares who get news in both languages about equally.

We asked these questions to better understand how a group that makes up nearly one-in-five Americans stays informed, especially as its demographics and use of Spanish continue to change. Immigrants are declining as a share of all U.S. Hispanics, and the share of Hispanics who speak Spanish at home has also dropped – even though the number of Hispanics who speak Spanish at home has increased due to overall growth in the Hispanic population.

Other key findings about Hispanics' news consumption include: Most Latino adults prefer digital devices for news

Latinos get their news from a variety of sources, but most say they prefer to use digital devices over other platforms. Nearly nine-in-ten (87%) say they get news from digital devices at least sometimes, and 65% say they prefer this form of news over TV, radio or print. Digital devices have become an increasingly common source for news among Latinos – and among Americans overall – in recent decades, a shift driven by the rise of the internet.

Latinos are more likely than White Americans (55%) and Black Americans (50%) to prefer getting news from

digital devices. Latinos also are more likely than White and Black adults to get news from social media, at least in part because Latino adults tend to be younger than other groups, and young adults are more inclined to use social media for news.

Nearly three-quarters of Latino adults under 50 (73%) prefer to get their news on digital devices, including 27% who prefer social media specifically.

Attention to news is declining among U.S. Latinos. A line chart showing that Attention to news has declined since 2020 among U.S. Hispanics

About one-in-five Latino adults (22%) say they follow the news all or most of the time, while an additional 36% follow the news some of the time. The share of Latinos who follow the news all or most of the time has fluctuated in recent years but has dropped by 9 percentage points between 2020 (31%) and 2023 (22%), similar to a pattern seen across the general U.S. public.

In recent years, Hispanic Americans have followed the news less closely than Black and White Americans. Again, the high share of young adults within the Hispanic population plays a role, because young people are less likely to follow the news closely. Among Hispanic

adults ages 18 to 29, just 10% say they follow the news all or most of the time – far below the share of Hispanics ages 65 and older who do so (44%).

Jump to more information on U.S. Hispanics' news consumption habits. Half of Hispanic adults get news from Hispanic news outlets. Bar charts showing that U.S.-born Hispanics less likely than immigrants to get news from Hispanic news outlets and about origin countries

Half of U.S. Hispanic adults say they at least sometimes get news from Hispanic news outlets – those that specifically cater to Hispanic audiences. This includes 21% who say they do this extremely or very often. Just over half of Hispanics (54%) get news about their or their family's country of origin at least sometimes, including 24% who do this often.

Hispanic immigrants are much more likely than U.S.-born Hispanics to get news from Hispanic outlets and about their origin country. In both cases, about seven-in-ten immigrants say they at least sometimes get these types of news: 69% get news from Hispanic outlets and 72% get news about their country of origin. Among Hispanic adults who were born in the U.S., 33% at least sometimes get news from Hispanic outlets, and 38% get news about their family's country of origin.

Let's Celebrate

## Minority Health Month!

Health Plan of San Joaquin continues to improve health outcomes by promoting health equity and implementing initiatives to address disparities — because every community deserves good health!

Join us in raising awareness for minority health and share what you learn with others. Go to [www.hpsj.com/health-education-programs](http://www.hpsj.com/health-education-programs) to learn about programs we offer to members to promote positive health outcomes for all.

To learn more about the diverse community that we serve, visit [www.hpsj.com/about-us/culture](http://www.hpsj.com/about-us/culture).

### Classes & resources include:



**Diabetes Education**



**Heart Health**



**Lung Health**



**Women's Health**



**Children's Health**



**Behavioral Health**



**Get Health Coverage Today!**

Adults ages 26 to 49 now qualify for full-scope Medi-Cal, regardless of immigration status!

If you know someone who does not have health coverage, encourage them to apply at [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com).

# Herniated Disk: What It Is, Symptoms & Treatment

By: Mark Arredondo, M.D.

(HealthDay News) -- The pain and discomfort of a herniated disk can significantly impact the quality of your life.

Here is what you should know about having a herniated disk, including what it is, its causes, symptoms, diagnosis and treatment. Plus, learn about the medication, self-care, surgery and lifestyle options that may help relieve pain.

What is a herniated disk?

The Cleveland Clinic describes a herniated disk as a spinal injury. Your spinal cord is made up of bony parts called vertebrae; between the vertebrae are disks that act as cushions. These make it easier to bend and move. When one tears or leaks, it is called a herniated disk. The injury typically occurs in the lower back or neck region. A herniated disk may also be called a slipped disk, a ruptured disk or a bulging disk.

Herniated disk causes and risk factors  
Disk herniation often results from aging; the disks become less flexible over time. The Mayo Clinic lists the following risk factors:

**Weight:** Excess weight puts a strain on the back.

**Occupation:** People with physically demanding jobs that require repetitive lifting, pulling, pushing and bending are more likely to have a herniated disk.

**Genetics**

**Smoking:** It is believed smoking lessens the oxygen supply to the disks and may cause them to break down more quickly.

**Frequent driving:** Sitting for long periods can put pressure on the spine.

Sedentary lifestyle

Herniated disk symptoms

Penn Medicine lists the following symptoms of a herniated disk:

Pain that occurs on one side of the body  
Sharp pain in one part of the leg, hip or buttocks

Numbness in part of the leg, back of calf or sole

Weakness in one leg

Pain when moving your neck

Deep pain near or over the shoulder blade

Pain that moves along your arm. It may worsen after sitting or standing, at night, when sneezing, coughing or laughing or when walking more than a few yards or bending backward.

Herniated disk diagnosis

Your health care provider will examine your pain, muscle reflexes, sensation and strength and may order diagnostic tests, including:

**Magnetic resonance imaging (MRI):** The most common and accurate test for herniated disk.

**X-rays:** These help doctors rule out other causes.

**Computed tomography (CT):** This is to see the bones of your spine.

**Myelogram:** Dye injected into your spinal cord helps locate the herniated disk.

**Electromyogram (EMG):** This is used to evaluate the function of your nerves.

Herniated disk treatment

"Doctors prefer nonsurgical treatments over surgery whenever possible," Dr. Mark Wang, an orthopedic spine surgeon

at the Desert Institute for Spinal Care in Phoenix, writes. "If surgery is necessary, they will opt for the most minimally invasive option with the highest chance of success, given your condition."

Wang lists several nonsurgical treatment options:

**Physical therapy:** May also include hot and cold therapy.

**Hot and cold therapy:** Cold therapy reduces inflammation and pain, while hot therapy promotes circulation and healing.

**Alternative therapies:** Acupuncture and chiropractic care may help.

**Selective nerve root blocks:** This is a minimally invasive steroid-anesthetic injection that interrupts the pain signal between the spinal nerves and the brain.

**Epidural steroid injections:** Medicine is injected into the spinal column's epidural space.

The Mayo Clinic lists several medications for herniated disks:

**Nonprescription pain medications:** For mild to moderate pain, acetaminophen (Tylenol), ibuprofen (Advil, Motrin), or naproxen sodium (Aleve).

**Neuropathic drugs:** These decrease pain by affecting the nerve impulse to the brain, and they include gabapentin (Gralise, Horizant, Neurontin), pregabalin (Lyrica), duloxetine (Cymbalta, Drizalma Sprinkle), venlafaxine (Effexor XR).

**Muscle relaxers:** To reduce spasms.

**Opioids:** May be considered if other medications do not work, because of the risk of addiction or side effects.

There are several types of surgery for

herniated disk, Wang noted. They include:

**Microdiscectomy:** A minimally invasive procedure to remove the part of the disk causing the pain; the disk may be repaired by reinflating it with hyaluronic acid and sealing it with collagen.

**Lumbar laminectomy:** A minimally invasive or open surgery in which a portion of the vertebral bone (lamina) is removed to relieve pressure on the spinal cord or nerve roots.

**Spinal fusion:** Surgeons fuse two or more bones in the spine; it can limit mobility but is effective at reducing painful motion of the spine.

**Artificial disk replacement, or artificial cervical disk replacement:** The affected disk is replaced with one made of metal or plastic.

**Endoscopic foraminoplasty:** Relieves pain by freeing the nerves inside the foramen (the hollow, bony tunnel where your spinal cord nerves exit to your arms or legs).

**Living with a herniated disk**

If you have symptoms, seek the advice of a health care provider. Early treatment may prevent more problems. Most people are better in about four weeks, according to the American Academy of Family Physicians.

Herniated disk self-care

Self-care for a herniated disk includes some lifestyle changes:

Maintain a healthy body weight

Avoid sitting or standing for long periods

Wear flat shoes, not high heels

Carry objects close to your body

## You'll LOVE our 5-Star Customer Service!



Sales • Service • Parts • Collision Center

# BIG VALLEY



YOUR REGIONAL HEADQUARTERS

3282 Auto Center Circle • Stockton, CA 95212 • 209-870-4400

Se habla español

# Stockton Soccer se conecta con el nuevo mercado de la MLS



Algunos de los mejores talentos del fútbol juvenil de Stockton probaron el ambiente profesional en Cincinnati, Ohio.

Cinco chicos de Stockton viajaron al FC Cincinnati para probar suerte con los equipos Sub 15 y Sub 17, respectivamente. Este grupo de chicos es el primer grupo de Stockton en viajar a Ohio y mostrar sus

habilidades para el FCC de la MLS.

El equipo de cinco jóvenes de fútbol estaba compuesto por: Caleb Cliburn (Lincoln High School), AngelNoe Pérez (Venture Academy), Daniel Guerra (Franklin High School), Angelo Vieyra (Franklin High School) y Aaron Chavez (Franklin High School).

“Esta es una gran oportunidad para tratar de convertirme en un jugador de fútbol profesional,” dijo Aaron Chávez. “Siempre me ha interesado este camino, pero no estaba seguro de cómo hacerlo.”

Al cargo de este plazo del 12 al 14 de marzo estaba Chris Hernández, nativo de Stockton. Hernández ha sido parte de la comunidad de fútbol de Stockton durante décadas, habiendo entrenado a algunos de los niños en los últimos años. Hernández dice: “He tenido el placer de entrenar a jóvenes talentos como Caleb durante más de 8 años; AngelNoe y Angelo durante la mayor parte de 4 años; y Danny Guerra y Aaron durante aproximadamente 2 años, es increíble verlos finalmente tener una oportunidad profesional con un club de renombre y expandir sus horizontes. Convertirse en un profesional no es fácil de ninguna manera, pero ahora está al alcance de la mano.”

Comprometido con la comunidad, Hernández cava incansablemente para encontrar pruebas profesionales para varios talentos de Stockton. A lo largo de los años, Chris Hernández, de 32 años, ha abierto puertas para Jugadores de Stockton en toda Europa y Estados Unidos.

“Tengo una red de confianza y parece que tengo suerte en el momento adecuado, creo que es un testimonio de mi ética de trabajo. La buena suerte viene con el trabajo duro,” afirma Hernández.

“Nos damos cuenta de que el entrenador Chris trabaja duro cuando juega fútbol, así que también queremos trabajar duro en el campo,” dice Danny Guerra, estudiante de segundo año en Franklin High. AngelNoe Pérez, quien creció jugando en la organización Soccer For Kids en South Stockton, se da cuenta de que estas oportunidades son raras y deben ser exploradas, “estas oportunidades no suceden a menudo, son muy difíciles de asegurar, así que tenemos que jugar con todo lo que tenemos. Tenemos que representar a nuestras familias y a nuestra ciudad. Es posible que oportunidades como esta no vuelvan a suceder.”

FC Cincinnati, entre otros, ha tenido un gran interés en el mercado de fútbol del Valle Central, Stockton ocupa un lugar destacado en su lista. La construcción de estas relaciones es vital para el crecimiento de los jóvenes talentos del fútbol de Stockton y sus socios comerciales vecinos. La invitación del FC Cincinnati ha pulido a Stockton con una nueva capa de oportunidades para el crecimiento futuro.

El director de la academia juvenil del FC Cincinnati, Larry Sunderland, entiende que la construcción de una sólida relación comercial entre Cincinnati y Stockton puede ayudar a todas las partes a prosperar, incluso fuera del ámbito del fútbol. Sunderland continúa señalando: “Estamos muy emocionados de cultivar esta relación con Chris y los jugadores y las familias en el área de Stockton. Realmente esperamos que esto pueda ser algo regular en lo que hagamos más identificación de talentos para los jugadores de Stockton en ese mercado y sus alrededores. Creo que hay un gran potencial para que trabajemos juntos para crear oportunidades para los jugadores de Stockton.”

“Nuestros talentos de Stockton necesitan exponerse al más alto nivel a la edad más temprana si queremos crear un camino sólido de desarrollo para la comunidad,” afirma Hernández, “si queremos darles a estos niños la oportunidad de soñar y soñar en grande.”

Este entendimiento mutuo de conectar los mercados es aparentemente la forma más importante no solo para que el fútbol prospere en Stockton, sino también para dar un incentivo económico a las empresas vecinas y a los miembros de la comunidad. La relación entre Cincinnati FC y Stockton puede tener un impacto en algo más que el deporte en la ciudad. El fútbol construye cultura y permite que el dinero se mueva por todo el mercado, dando más oportunidades y recursos a quienes lo merecen. Dar a los talentos de Stockton una plataforma para mostrar sus habilidades en una academia profesional de la MLS es el primer paso en la dirección correcta.

**RED WING SHOES**

**¡BOTAS QUE TRABAJAN TODO EL AÑO!**

Se habla español

**\$20 DE DESCUENTO**

¡En cualquier compra de botas de trabajo de \$150 o más!

Sólo en Compra de Calzado

No se permite combinar con otras ofertas, descuentos o programas de seguridad de compañías. No es válido en compras anteriores.

Un cupón por compra.  
**EXPIRA: 04/30/2024**

**CUPÓN**



**CUPÓN**



**\$20 OFF!**

Any Work Boot Purchase of \$150 or more!

Foot Wear Purchase Only

Not with any other offers, discounts or company safety programs.

Not valid with prior purchases.

One coupon per purchase.  
**EXPIRES: 04/30/2024**

**Red Wing Shoe Store**

6032 Pacific Ave • Stockton  
209-957-1378

2221 McHenry Ave, Ste 1 • Modesto  
209-529-0447

**See What... You're Missing.**  
Are details getting blurry?

**CLOSE UP**  
See Texts Clearly

**MID RANGE**  
See Emails Clearly

**FAR AWAY**  
See Shots Clearly

**2023 BEST OF THE BEST WINNER**  
Celebrating 17 years!

CATARACT SURGERY • GLAUCOMA CARE • RETINAL SERVICES  
VISION EXAMS • GLASSES • CONTACTS



**ZEITER EYE**  
MEDICAL GROUP, INC.  
Over 60 years of Vision Care

STOCKTON Lodi MANTECA TRACY SONORA JACKSON

209-466-5566

www.zeitereye.com



# Health Plan of San Joaquin/ Mountain Valley Health Plan Invests \$100M in a Three-Year Community Reinvestment Program

As part of Health Plan’s 2023-2026 strategic roadmap to improve health for residents in San Joaquin, Stanislaus, El Dorado and Alpine counties, we have launched our Community Reinvestment Program. Through an investment of \$100M over the next three years, Health Plan aims to transform care delivery, expand provider access, and improve the quality of health care in our communities.

Principles for our Community Reinvestment Program: Access to barrier-free quality care, Support for local innovation, Strategic & Transparent Spending, Beneficial to our Members, Partnership with community, Integrity.

Some of our initial investments include: Community Health Worker Recruitment Workforce, Community Health Worker Training Certification Program, HIE Grants Incentive Program, Mobile health clinics and more to come in the future months.

Lizeth Granados (CEO) states, “Combining technology and meaningful solutions to improve

health care quality and access for our members is an integral part of HPSJ/MVHP’s mission. The Community Reinvestment Program supports our mission in two folds: 1) improve health outcomes by expanding capacity for and supporting the use of Community Health Workers and Doulas; and 2) make it easier for providers to access patient data so they can deliver care more efficiently and effectively. Through the collaboration of our providers and community partners, we continue to look for opportunities where our Community Reinvestment Program funding can positively impact the healthcare experience for our members, providers, and the community. Health Plan looks forward to partnering with providers, clinics, hospitals, community-based organizations, and our members to improve community health while furthering Health Plan’s mission and vision. Long-time and new partners are invited to learn more and apply for a grant at Community Reinvestment – Health Plan of San Joaquin (hpsj.com).



8TH ANNUAL INSPIRATIONAL MESSAGES OF PEACE  
**CELEBRATION  
OF STUDENT  
VOICES**

KEYNOTE SPEAKERS



SANDY  
GRUPE HUBER  
UPWPRG Director



SAM  
PIERSTORFF  
Ninja Poet



JAZMARIE  
CLAY LATOUR  
Stockton Poet Laureate

---

April 25, 2024 at 11:30 am  
University Park World Peace Rose Garden  
599 E. Magnolia Street, Stockton, CA 95202










# CHICKEN RANCH CASINO RESORT®

# CLUCKSTART YOUR CAREER

**NOW HIRING!**



**CHICKENRANCHCASINORESORT.COM**

# Trump quiere a inmigrantes de “países bonitos”, como Dinamarca y Suiza

Tal como lo hizo en 2018, el expresidente Trump reiteró ante donantes que quiere a inmigrantes de “países bonitos”, no de aquellos lugares que calificó como “un desastre”

El expresidente Donald Trump no está en contra de la inmigración, sino del tipo de inmigrantes que llegan a los Estados Unidos, porque le gustaría que arribara gente de lo que llama “países bonitos” en referencia a naciones europeas, como Dinamarca y Suiza.

El republicano recordó cuando se refirió a que prefería a gente de Noruega, en lugar de naciones que calificó de “hoyos de mierda”, en referencia a países africanos y latinoamericanos, algo que fue duramente criticado en 2018.

“¿Por qué no podemos permitir que venga gente de países agradables? Estoy tratando de ser amable”, dijo Trump durante la cena en Mar-a-Lago para recabar fondos, según un reporte de The New York Times.

El comentario de Trump desató risas entre sus posibles donantes a su campaña de reelección.

“[Que los inmigrantes sean de] países bonitos, ¿sabes, como Dinamarca, Suiza? ¿Tenemos gente que viene de Dinamarca? ¿Qué tal Suiza?

¿Qué tal Noruega?”, exclamó.

El Times tuvo el testimonio de uno de los asistentes a la cena de Trump, quien señaló que el exmandatario comenzó a despotricar sobre la política migratoria del presidente Joe Biden.

Repitió su comentario hecho en varios mítines sobre que los inmigrantes que están llegando son “criminales”, gente que “viene de prisiones”.

“Estas son personas que vienen de prisiones y cárceles. Vienen de lugares y países que no puedes creer, países que son un desastre”, dijo Trump.

Tras eso se refirió a su comentario del 2018, el cual desató severas críticas entonces, en medio de una crisis migratoria cuando aumentaron las caravanas de migrantes hacia EE.UU.

Para Trump su comentario “estuvo bien”, a pesar de tales críticas.

“Y ya saben, lo tomaron como un comentario muy terrible, pero sentí que estaba bien”, señaló.

El expresidente ha señalado en



Trump repite su deseo de querer inmigrantes de Europa. Crédito: Rebecca Blackwell | AP


varias ocasiones que implementará una dura política de detenciones y deportaciones, así como otras estrategias migratorias.

Actualmente la mayoría de los inmigrantes que buscan protección en EE.UU. son de América Latina, principalmente de países de Cen-

troamérica y Venezuela.

La Administración Biden ha implementado programas de migración legal, bajo la figura de ‘parole’, que otorga protección temporal a la deportación y permisos de trabajo, pero los republicanos desafiaron este esfuerzo en tribunales.

# Catholic Cemeteries



## DIOCESE OF STOCKTON

• THE CEMETERY GATES AND MAUSOLEUM AT SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY IN STOCKTON ARE OPEN DAILY BETWEEN 8:00AM AND 4:30PM.

• ALL CEMETERY OFFICES ARE OPEN BY APPOINTMENT ONLY. THESE APPOINTMENTS MUST BE SCHEDULED WITH THE CEMETERY STAFF

**SERVING THE CATHOLIC COMMUNITY FOR OVER 100 YEARS**

<p><b>SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY</b> 719 E. Harding Way Stockton, CA 209-466-6202</p>	<p><b>ST. JOHN'S CATHOLIC CEMETERY</b> 17871 S. Carroton Rd. Escalon, CA 209-838-7134</p>	<p><b>GOOD SHEPHERD CATHOLIC CEMETERY</b> 3200 Dakota Avenue Modesto, CA 95353 209-544-1450</p>	<p><b>ST. STANISLAUS CATHOLIC CEMETERY</b> 1141 Scenic Dr. Modesto, CA 209-529-3905</p>
--	---	---	---

For questions email: [inquiries@sjcemeteries.com](mailto:inquiries@sjcemeteries.com)



SAVE UP TO

# \$2,000

IN CLOSING COSTS ON A NEW MORTGAGE!<sup>1</sup>

Borrow local and save with a mortgage that **matches your needs.**

	Fixed-Rate Mortgage <sup>2</sup>	Adjustable Rate Mortgage <sup>3</sup>
Terms	10, 15, 20 and 30-year	5/6 and 7/6
Loan Type	Conforming, High Balance <sup>4</sup> and Jumbo	Conforming, High Balance <sup>4</sup> and Jumbo
No prepayment penalties	✓	✓
Pre-qualifications available	✓	✓



**Apply for your mortgage today!**  
Visit a local Financial Center or scan the QR code to learn more and apply.



¡Hablamos Español!

1. Up to \$2,000.00 credit toward closing costs on new first mortgages originated and funded through UNCLE Credit Union. Offer not available on UNCLE-to-UNCLE refinances. Offer may not be redeemed for cash or equivalent. Offer available on approved funded loans from applications received from April 1, 2024, through June 30, 2024. Exact amount of closing cost credit depends on closing costs incurred, not to exceed \$2,000.00. Speak with an UNCLE mortgage consultant for more details. All loans subject to credit approval. 2. Advertised loans assume properties in CA, as well as escrow accounts (monthly collection of subject property taxes and any applicable homeowners insurance with your monthly principal and interest payment) unless you request otherwise and the loan program and applicable law allows. Should you choose to waive escrows, your rate, costs, and/or Annual Percentage Rate (APR) may increase. This is not a credit decision or a commitment to lend. Mortgage insurance may be required depending on loan guidelines. If mortgage insurance is required, the mortgage insurance premium could increase the APR and the monthly mortgage payment. Additional loan programs may be available. Maximum CLTV for rate & term refinances single family owner occupied, approved condominium, town home project is 80% when mortgage insurance is not obtained. Mortgage Insurance (MI) is required on all owner-occupied loans with greater than 80% CLTV. Maximum CLTV for non-owner occupied homes is 75% for 1 unit and 70% for 2-4 units. 3. Adjustable-Rate Loans: 5/6 ARM - Secured Overnight Financing Rate (SOFR) after the initial 5 years, the rate may adjust every 6 months by no more than 2%. The maximum lifetime adjustment is 5%. Maximum 97% LTV on conforming and high balance purchases and 97% LTV on refinances. 7/6 ARM - Secured Overnight Financing Rate (SOFR) after the initial 7 years, the rate may adjust every 6 months by no more than 5%. The maximum lifetime adjustment is 5%. Maximum 97% LTV on conforming and high balance purchases and 97% LTV on refinances. 4. High Balance Mortgages allow for higher loan limits beyond the \$726,200 conforming limit up to \$1,089,300 for high-cost areas as determined by the Federal Housing Finance Agency. **Federally insured by NCUA. Equal Housing Lender**

# Franklin High School Senior Receives Full Scholarship to Stanford University



On March 25th, Diego Sanchez, a Franklin High School International Baccalaureate (IB) Senior, was honored at the Stockton Unified School District Board meeting for his acceptance at Stanford University, and his Questbridge scholarship recipiency. His mother was proudly in attendance as the Superintendent and School Board honored her son for his incredible accomplishments in only four years attending Franklin High. The IB Diploma is one of the most rigorous programs in the Stockton Unified School District. Match Scholarship Recipients, who are high achieving and from low-income families, are granted admission to one of QuestBridge's college partners with a full four-year scholarship, worth over \$200,000.

Diego was born in Miami but raised in the small town of Villa Sola de Vega in Oaxaca. His family moved to Illinois when he was in middle school. There he attended a program for recent immigrants to the United States, and at the end of two years, was named Valedictorian of his school. Diego spoke no English

at the time, but had the easiest time in Math, because the language barrier was less of a hindrance. Due to COVID, the family relocated to Stockton to be nearer to family.

His time at Franklin High School has been successful. In 10th grade Diego became an IB Diploma Candidate at his school. His teachers rave about his academic accomplishments and his maturity. He co-founded a coding club at Franklin because he "didn't want anybody to be limited by their external circumstances" when he realized there were no computer programming courses at Franklin. When asked what the most difficult part of his journey to Stanford University has been, Diego responds, "Probably learning English. It's very opposite to the fundamentals of Spanish." Despite this struggle, Diego is currently on track to receive the IB diploma and is preparing for university life.

Diego will attend Stanford University in the Fall with a full scholarship provided by the Questbridge Foundation. At Stanford he will double major in Computer Science and Economics, and he hopes to work with Artificial Intelligence technology. "Technology is the future," Diego states, "but it should be symbiotic with humans, not replacing them." As an example of the sort of wonderful young man Diego is, when asked what he's most excited to do at Stanford, he says, "Get an internship my first year. I just want to help my mom."

When asked what advice he would give other Stockton students who are looking forward to University, Diego states "Don't sink to the limits around you. Don't complicate the past; instead, fix the present for a better future." Congratulations to Diego Sanchez!

## Aviso de Disponibilidad

### Periodo de comentarios públicos de 30 días

El Consejo de Gobiernos de San Joaquín, como la Agencia de Planificación de Transporte Regional (RTPA) y la organización de Planificación Metropolitana (MPO) para el condado de San Joaquín, se complace en anunciar la disponibilidad del borrador inicial del Informe de Evaluación de Necesidades de Tránsito Insatisfechas del año fiscal 24-25, para revisión y comentarios públicos. Para acceder al informe de evaluación de necesidades de tránsito

insatisfechas en [www.sjco.org/UTN](http://www.sjco.org/UTN) o en la oficina de El Concejo de Gobiernos de San Joaquín (SJCOG). El periodo de comentarios públicos comienza el 15 de abril de 2024 y termina el 15 de mayo de 2024. Los comentarios pueden enviarse a Joel G. Campos, Planificador Regional Principal. La Junta Directiva de SJCOG votará para una resolución sobre los resultados de la evaluación el 27 de junio de 2024.

## STRENGTH THROUGH COMMUNITY



The San Joaquin County community is the backbone of the Port of Stockton. We strive to continuously give back in ways that help make living and working here better each day. With several area emission reduction efforts, and many environmentally conscious projects, presentations, and tours, our focus remains on giving back to those who have made us who we are today.

*Together, we are the Port of Stockton.*



**Port of Stockton**  
CALIFORNIA

Chair William R. Trezza, Vice-Chair Stephen Griffen  
Commissioners David B. Atwater, Anthony Barkett,  
Michael Patrick Duffy, Allen Sawyer,  
Margaret Shea Stephens  
Port Director Kirk DeJesus

(888) 970-8215

[portofstockton.com/anchoring-unity](http://portofstockton.com/anchoring-unity)



**ASISTENCIA DE VIVIENDA**

**AYUDA DE SALUD MENTAL**

**APOYO A LAS PERSONAS MAYORES**

**ATENCIÓN MÉDICA/DENTAL**

**RECUPERACIÓN DE DESASTRES**

**DESPENSAS DE ALIMENTOS**

**CUIDADO DE LOS NIÑOS**

**TRANSPORTACIÓN**

**PREVENCIÓN DE ABUSO**

Sí, podemos ayudar con eso. Llame al  2-1-1

